

HWG

HYDRAULIC WELDING GENERATOR HYDRAULISCHES SCHWEISSGERÄT GÉNÉRATEUR HYDRAULIQUE DE SOUDAGE

The lightest and most compact welder for machinery in the world - up to 400 A of welding power.

- **Base machines:** Construction and mining machinery, drilling machines, service vehicles, cranes, forestry machines, etc.
- **Applications:** On-site repair of wearing parts, welding of pipes, pipe casings, sheet metal, etc.
- **Features:** Professional DC-welder with easy striking and wide current range for all electrode types. Auxiliary AC output for electric tools, lights, etc. Heavy duty design for outdoor service. On-board and portable models with quick couplings available.

Das leichteste für Arbeitsmaschinen vorgesehene Schweißgerät der Welt bis 400 A Schweißstromversorgung.

- **Trägerfahrzeuge/-maschinen:** Bau- und Bergbaumaschinen, Bohrmaschinen, Servicefahrzeuge, Krane, Forstmaschinen usw.
- **Anwendungsbereiche:** Vor-Ort-Schweißen von Eisen- und Stahlstrukturen, Röhren, Rohrummantelungen, Blechen usw.
- **Eigenschaften:** leicht zu handhabendes DC-Profis-Schweißgerät mit großem Strombereich für alle Elektrodentypen. Zusätzlicher Wechselstromausgang (AC-Output) für Elektrowerkzeuge, Leuchtgeräte usw. Robuste Ausführung für den Einsatz im Freien. On-Board-Modelle und tragbare Modelle mit Schnellkupplungen erhältlich.

La soudeuse industrielle la plus légère et la plus compacte du monde: efficacité assurée pour tous matériels grâce à sa puissance de soudage allant jusqu'à 400 A.

- **Engins principaux:** matériels pour l'industrie minière et le BTP, machines de forage, véhicules de service, grues, machines pour l'exploitation forestière, etc.
- **Applications:** soudage sur site de structures en fer et acier, canalisations, tubages de canalisation, tôle, etc.
- **Caractéristiques:** soudeuse professionnelle avec amorçage facile, prévue pour tous types de courants et d'électrodes. Sortie AC auxiliaire pour outils électriques, éclairage etc. Conception robuste adaptée à l'utilisation en plein air. Existe en modèle embarqué ou portable; équipé de raccords rapides.





**MODELS
MODELLEN
MODÈLES**



Model Modell Modèle	Welding current Schweißstrom Courant de soudage			Auxiliary electricity Zusatzstrom Électricité auxiliaire		Dimensions Abmessungen Dimensions (W x L x H) mm	Weight Gewicht Poids kg	Hydraulic input Hydr. Eingangleistung Entrée hydraulique	
	A (DC) min.	A (DC) max.	/ED %	Voltage Spannung Tension V	Power Leistung Puissance kW			l/min	Max. bar
HWG 200 - 30 (portable)	40	200	60	(110) 220 VDC	(1) 2	190 x 230 x 390	18	35	210
HWG 200 - 46 (portable)	40	200	60	(110) 220 VDC	(1) 2	190 x 230 x 390	18	48	160
HWG 250 - 40 (portable)	60	250	40	(110) 220 VDC	(1) 2	190 x 230 x 390	19	42	210
HWG 250 - 60 (portable)	60	250	40	(110) 220 VDC	(1) 2	190 x 230 x 390	19	62	160

K-series welding generators below produce single- and three-phase power at 50 Hz. 60 HZ models are available on request.
 Schweißgeräte der unten aufgeführten K-Typen erzeugen ein- und dreiphasigen Strom mit 50 Hz. Auf Anfrage Modelle für 60 Hz erhältlich.
 Les générateurs de soudage de série K ci-dessous produisent une puissance mono et triphasée à 50 Hz. Les modèles 60 HZ sont disponibles sur commande.

HWG 180/6k - 33	40	180	50	230/400 VAC	3,0/4,8	210 x 340 x 620	52	36	210
HWG 220/6k - 48	60	220	40	230/400 VAC	3,5/5,2	210 x 340 x 640	53	51	210
HWG 300/8k - 68	40	300	60	230/400 VAC	4,0/5,8	295 x 435 x 590	92	72	210
HWG 400/10k - 81	40	400	60	230/400 VAC	4,0/5,8	310 x 590 x 785	100	86	210

**ACCESSORIES
ZUBEHÖR
ACCESSOIRES**

RC	Remote control for welding current with 5, 10 or 15 m cable	
RC	Fernbedienung für Schweißstrom mit 5, 10 oder 15 m Kabel	
RC	Télécommande pour courant de soudage avec câble de 5, 10 ou 15 m.	
Other accessories Weiteres Zubehör Autres accessoires	Automatic rotation speed control, sockets, overheating protector switches, welding cables (5 m) Automatische Drehzahlregelung, Steckdosen, Überhitzungsschutzschalter, Schweißkabel (5 m) Contrôle automatique de la vitesse de rotation, emboîtures, commutateurs de protection contre la surchauffe, câbles de soudage (5 m)	